

# The Kawasaki City Representative Assembly for Foreign Residents Newsletter No. 79



Colors, Future!

いろいろって、未来。

川崎市

Edited & Published by: Multicultural Promotion Section, Citizens' Affairs Department,  
Citizens' and Cultural Affairs Bureau, Date of Publication: March 25th, 2024

(Japanese) <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0.html>

(Simple Japanese) <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>

## Participation in the Multicultural Festival Saiwai

On Saturday, February 17, members of the Representative Assembly participated in the "Multicultural Festa Saiwai" held at the Saiwai Civic Center. On the day of the event, representatives were in charge of the multicultural café space in the lobby. While serving a variety of teas from around the world, including corn tea, yuzu tea, honey black tea, yerba mate tea, jasmine tea, and chai tea, we ran a quiz time, promoted the Representative Assembly, and had fun interacting with the participants.



### « Impressions from a Representative »

Multicultural Festa Saiwai was a wonderful event where different cultures and traditions came together under one roof to deepen exchange and understanding. By participating in this Festa, I was able to experience the cuisines and cultures of many different countries and regions and feel the great diversity of the world.

I was particularly impressed by the sheer diversity of both the beautiful costumes and traditional crafts from different cultures of different countries on display, as well as the delicious food on sale. It was also a wonderful experience for the participants to be able to freely interact and learn about each other's cultures.

Through this festival, I was reminded of the importance of respecting and co-existing with different cultures and traditions. I also learned that while I am proud of the culture of my home country, Vietnam, it is important to be interested in and deepen my understanding of other cultures as well.

Nguyen Nu Huong Giang

# 14<sup>th</sup> Term Representative Assembly

## < PROPOSALS >

The Representative Assembly has made requests to Kawasaki City as “proposals” based on the results of two years of research and deliberation.

This time, we, the 14th term representatives, have summarized the following three requests as proposals. The proposals will be reported to the Mayor in April together with the annual report.

### **[1] Enhance multilingual and “easy Japanese” language support so that foreign residents can spend their prenatal and postpartum periods with peace of mind.**

1. Utilize a leaflet on prenatal and postpartum support prepared in multiple languages by the Representative Assembly for foreign residents living in Kawasaki City.
2. Promote the use of “easy Japanese” for information on prenatal and postpartum support.
3. Include information on prenatal and postpartum support in the pages of child-rearing guidebooks prepared by each ward for foreign residents.
4. Promote and raise awareness on the “Support Guide for Moms and Babies” created by the Researching and Supporting Multi-Cultural Healthcare Service (RASC).

### **[2] Raise awareness among service providers and inform them regarding the system so that foreign residents can use the long-term care insurance system and receive services with peace of mind.**

1. Conduct training on multicultural understanding for nursing care and welfare workers.
2. Conduct training on “easy Japanese” for nursing care and welfare workers.
3. Create a version of “Hello, Long-Term Care Insurance” into “easy Japanese.”
4. Promote and raise awareness on the multilingual version of “Hello, Long-Term Care Insurance” in “easy Japanese” so that it will be more widely used.

### **[3] Promote the development of systems and environments to meet the diverse Japanese language learning needs of foreign residents.**

1. Based upon the “Kawasaki City Regional Japanese Language Education Promotion Policy,” promote the development of systems and environments for Japanese language learning.
2. Promote the use of ICT (Information and Communication Technology) to enhance learning opportunities.
3. Conduct a survey to understand the needs of foreign residents for Japanese language learning.

- For details on the proposals, please refer to the “Annual Report of the Representative Assembly for Foreign Residents <Fiscal Year 2023>.”
- The annual report is distributed at the meeting venue of the Representative Assembly for Foreign Residents, and is also available at ward offices, civic centers, libraries, and other locations. It can also be downloaded from the city’s website.  
<http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042762.html>

# Looking back on the Representative Assembly

March 2024 marks the end of the 14th term of the Representative Assembly. Here are some comments and reflections from the representatives who completed their terms.

第14期メンバーとして会議・イベントへ毎回参加させて頂き、非常に貴重な時間を皆様と過ごすことが出来ました。またこのような機会がなければ知り合えない方々と、時間を共有出来たことに改めて感謝しております。

私自身初めは「沢山の宿願」を胸に会議に出席しておりましたが、回を重ねる毎に我々の会議でできること、行政を取り組むことなどを学びました。また既に改善・改良されていることを周知できていない事など会議に出席し、事務局の方々から説明をいただき非常に勉強になりました。情報が溢れる現在、いかに「必要な情報を必要なタイミングで収集できるか」が非常に難しいということを学びました。今回初めて皆様と活動を共にし、川崎市への更なる愛着も湧き、また今後ますます誇れる「川崎市」へ貢献できたらと思っています。二年間みなさま本当にありがとうございました。

イトウ キャレン

事務局の方々、代表者の皆さん、大変お世話になりました。とても貴重な経験ありがとうございました。川崎市がこれからもっと多様性のある市になりますようにありがとうございます！

伊藤 ユウリ

ආරුපාකි ලන්කා (アーユパーワン) アーユパーワンはスリランカの言葉で「心にちほ」です。

4年間の代表者としての活動が終わりになります。振り返ってみれば、あっという間の時間でしたが、個人的には大変満足できる活動内容でした。また、4年間委員長としても活動が出来、大変素晴らしい経験させて頂きました。特に14期の個人目標として、代表者会議の存在を多くの方に広めたいと思って活動しました。この4年間で代表者として得た経験を活かし、今後も大好きな川崎市の発展に貢献したいと思っています。

4年間の世話になった様々な方々に、お礼を申し上げます。

මමගේ ස්තූතියි

(ありがとうございます/Thank You)

ペレーラ ラヒル スリランカ

この会議に参加することで、自分が住んでいるこの町を少し深く知り、地域と小さな繋がりや交流、発信ができて、とても貴重な経験をさせていただきました。

チーム外国人代表会議、そして会議に関わる職員、サポーターのみなさま、二年間大変お世話になりました。多謝!

楊子宜

13期、14期のトータル4年間、大変お世話になりました。この4年間、私にとって挑戦と成長の場であり、大変勉強になりました。この経験を私の人生に思い出に忘れないものとします。

代表者会議で貴重な時間を共に過ごしてくれた全ての皆様、心から感謝申し上げます。

本当にありがとうございました！ しーしー！

李 敏敏

2年間川崎市外国人代表として、活動させて頂き、ありがとうございました。

多國の方と意見を交換し、最後提言までまとめることができ、とても貴重な経験になりました。

李

川崎市外国人代表者としての活動の2年間は長いようで、短く感じました。ここで出会えた代表者の皆さんは、それぞれの国籍、年齢、お仕事ですが、最後まで力を合わせて、提言できるように頑張ってきたことはとても素敵だと思います。川崎市の外国人市民の暮らしがもっと便利で、楽しくなるような同じ思いで活動される代表者の皆さんですが、時々意見がぶつかったりすることもありましたね。それでも、お互いの意見を尊重しあいながら、意見・アイデアを話し合いして、良い結果を出すように協力しました。私にとっていろいろ勉強になりました。とても有意義な2年間でした。

最後に、事務局の方々をはじめ、委員長、副委員長、部会長の皆様、そして代表者の皆さんに心からお礼を申し上げます。本当に世話になりました。

またどこかでお会いできる日を楽しみにしています。

CHÀO TAMBIỆT VÀ HẸN GẶP LẠI!

グエン ヌー フォン ザン

2年間信じられないくらいお世話になりました。自分にとってはとても貴重な時間と経験でしたが、代表者の皆さんと一緒に川崎市のために活動が出来、とても嬉しく思います。積んだ経験と出逢った仲間のご縁を大切にしたいと思います。お世話になりました!!! BANQOAPA!! (アガガリヤ) -アガガリエラ (アルカリア)

この2年間、川崎市外国人市民代表者に参加ができて大変光栄でした。

私は議論を行うための日本語に自信がありませんでしたが、川崎市の職員や同僚の代表者のサポートのおかげで、学び、貢献することができました。機会を下さりありがとうございました。

Muchas gracias Ciudad de Kawasaki por la oportunidad de contribuir en esta asamblea. Aael MAY

この2年間、外国人代表者会議に参加し、熱心な人々と協力して川崎市をより住みやすくするために尽力しました。川崎市がこのような集まりを開催してくれることに感謝しています。私にとって、この会議に参加し、皆さんと協力することは大変な名誉でした。これからも長い間、築いた関係を維持していきたいと思っています。この経験は、コミュニティへの貢献と多文化理解の重要性を改めて教えてくれました。

Marcin Judek (ポーランド)

川崎市外国人市民代表第14期のメンバーとして、約2年間活動を行い、大変貴重な経験をすることができました。このような機会を提供して下さった川崎市に感謝の意を表したいと思います。

特に、会議の準備や提言内容の整理について、ご尽力を賜った市民文化局市民生活部多文化共生推進課の皆様、深く感謝申し上げます。皆様のおかげで、タイトなスケジュールの中で、わかりやすい提言内容をまとめる事ができました。本当に、どうもありがとうございました。今後も、代表者会議のことを応援しています。一李 晨

会議を通してより自分が住んでいる町、川崎についてより知り、より好きになりました。第一期から今の第十四期まで、さまざまな取り組みを実行し今の川崎市に貢献できるように、今後川崎市もより進化した街になることを楽しみにしています!

林 芳安(台湾)

これまでの2年間、大変お世話になり、心より感謝申し上げます。合わせて4年間で川崎市外国人市民代表者としては活躍できたことは、私にとって大変光栄な機会でした。会議では、他の代表者共に外国人住民の生活向上に向けた意見交換や議論を行い、私たちがまとめた提言が迅速に活用され、良い成果をもたらすことを願っております。また、今後も川崎市外国人市民代表者会議を継続していくことを望み、より多くの外国人市民のご参加することも願っております。

代表者会議だけでなく、様々な国出身の方々との出会い、交流を深めることができたことは貴重な経験となりました。任期終了後も皆様との繋がりを大切にしたいと思います。改めて、この4年間、本当にありがとうございました。

Maraming salamat po!

Arianne Dumayas

第14期川崎市外国人市民代表者会議に参加させていただきありがとうございました。

この会議のお陰で川崎市の支援制度等の充実について知るきっかけになりました。川崎市は市民支援の手厚い自治体であるにも関わらず、川崎市外国人市民代表者会議等を開催することにより外国人を含めた市民の住み心地をさらに改善できるように努めていることに感動しました。当会議では他の代表者及びオープン会議の参加者の悩みを聞いて、認識もなかった課題について考える機会になりました。まずは認識から議論へ、議論から提言へ、提言から企画・制度導入までにつながるの、様々な背景を持つ人々が参加するこの会議は極めて重要な取組であると考えています。

タチヤナ

4年間川崎市外国人市民代表者会議に参加し、貴重な経験をさせていただきました。

第13期の時はコロナの影響で市民祭りやオープン会議に参加できなくて残念でしたが、今回は色々なイベントに参加できてよかったです。

代表者の皆さんと提言に向けて、たくさんの意見交換ができて、多くのことを学ばせていただきました。代表者会議を卒業しても川崎市をより住みやすい街にすることを達成するために学んだことを活かして、社会に貢献していきたいです。

このような4年間の機会をいただきありがとうございました!

TERIMA KASIH!

ムハマド アイマン アリフ

4年間、成長させていただきました。今後に繋がる貴重な経験でした。ありがとうございました。グエン

2年間の活動ありがとうございました! 代表者会議を通じて私の国・地域の代表と交流ができたほか、川崎市に暮らす外国人のために少しでも貢献したいと実感しています。代表者をはじめ、事務局の方々にもお世話になりました。感謝の気持ちを込めてお礼申し上げます。

Liu YunJie

KEVIN LOVES KAWASAKI, JAPAN!

外国人として暮らしているこの街の為に、少しでも働くことができ嬉しかったです。この4年間で、川崎市への特別な感謝と愛を深めることができました。様々な色が混ざり合う川崎市に、平和と繁栄に満ちた未来がありますように、心から祈ります。

Kevin Laverman (USA) レイパーマン・ケビン

# Greetings from the Assembly Chairperson

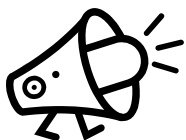
The 14th Representative Assembly started its 14th term with the coronavirus disaster, and there was some concern that we might not be able to do as much as we would like this term. However, while taking sufficient infection control measures, we were able to hold the first Open Meeting since the coronavirus outbreak and participate in a citizen's festival and other events. During the Open Meeting, we were able to exchange ideas with many participants from within the city and beyond, some of which helped lead to the proposals for the 14th term.

With the change of the coronavirus status to Class 5 last May, the activities of the Representative Assembly also expanded. The Representative Assembly also participated in the Executive Committee for Commemorative Projects, in order to make the 100th anniversary of the city's incorporation even more exciting. Last September, in keeping with the "Global x Sports" theme of Colors, Future! Actions, the Representative Assembly held a social event with the American football team, Fujitsu Frontiers, under the theme "Representative Assembly x Sports."

In addition, we were able to promote the assembly widely through publicity at events, interviews on TV and in magazines, and lectures at elementary and high schools. A variety of activities were engaged, and the 14th Representative Assembly was a very satisfying experience for all representatives.

Last but not least, we were able to successfully complete the 14th term thanks to the cooperation and support of Mayor Fukuda and the city council members, the secretariat who supported the activities of the assembly, the experts who came to the Open Meeting as commentators, the International Center who provided the venue, all the observers who came to the meeting, and everyone who took an interest in and warmly cared for the Representative Assembly. I would like to express my sincere thanks to all. I sincerely hope that Kawasaki City will continue to develop as a lively city full of diversity.

14th Term Chairperson, Perera Lahiru Sanketha



## Why not attend a meeting?

— 15<sup>th</sup> Term Representative Assembly, 1<sup>st</sup> Session, 1<sup>st</sup> Day —

DATE and TIME: April 21, 2024 (Sunday), From 2pm to 5pm

LOCATION: Kawasaki City Hall, Main Building, 2nd Floor Hall (1 Miyamoto-cho, Kawasaki-ku, Kawasaki City)

Anyone may come to listen to the discussions of the Assembly. Come and see the Assembly at work!

### <Inquiries>

**Multicultural Promotion Section, Citizens' Affairs Department, Citizens' and Cultural Affairs Bureau**

1 Miyamoto-cho, Kawasaki-ku, Kawasaki City 210-8577

Tel : 044-200-2846 Fax : 044-200-3707 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp

Looking forward to your opinions or impressions about the Assembly or this newsletter.